

# MOTOTRBO™

## R2

### PORTABLE RADIO

---

#### QUICK REFERENCE GUIDE

en-US	el-GR	pl-PL	sv-SE
cs-CZ	fr-FR	pt-PT	tr-TR
da-DK	it-IT	ru-RU	uk-UA
de-DE	hu-HU	ro-RO	ar-EG
es-ES	nl-NL	fi-FI	



**MARCH 2023**

© 2023 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

**MN009641A01-AA**



## Your Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide covers the basic operation of the radio.

Check with your dealer or system administrator because your radio may have been customized for your specific needs. For more operational details, refer to the following manual at <https://learning.motorolasolutions.com>.

R2 Portable Radio User Guide

MN009532A01

## Important Safety Information

### Product Safety and RF Exposure Compliance



**Caution:** Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

### ATTENTION!

**This radio is restricted to Occupational use only.** Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for Compliance with applicable standards and Regulations.

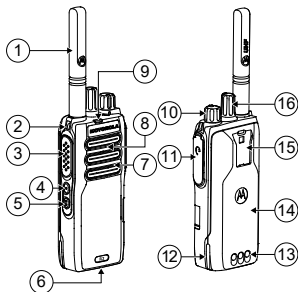
### Computer Software Copyrights

The Motorola Solutions products described in this manual may include copyrighted Motorola Solutions computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola Solutions certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program.

Accordingly, any copyrighted Motorola Solutions computer programs contained in the Motorola Solutions products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola Solutions. Furthermore, the purchase of Motorola Solutions products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or

patent applications of Motorola Solutions, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

## Radio Controls



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. Antenna                                    | 9. LED Indicator               |
| 2. Lanyard Hole                               | 10. On/Off/Volume knob         |
| 3. Push-to-Talk (PTT) button                  | 11. Audio Jack with Dust Cover |
| 4. 1-Dot Programmable Feature button          | 12. Charging Rail              |
| 5. 2-Dot Programmable Feature button          | 13. Charging Contacts          |
| 6. Battery Latch (at the bottom of the radio) | 14. Battery                    |
| 7. Microphone                                 | 15. Belt Clip Slot             |
| 8. Speaker                                    | 16. Channel Selector knob      |

### Turning the Radio On and Off

Rotate the **On/Off/Volume** knob clockwise or counterclockwise until a click sounds.

## Adjusting the Volume

Rotate the **On/Off/Volume** knob clockwise or counterclockwise.

## LED Indicators

### Blinking Red

Radio has failed the self-test upon powering up, goes out of range if Auto-Range Transponder System is configured, is receiving an emergency transmission, or is transmitting at a low battery level.

### Solid Green

Radio is powering up, transmitting, or indicating full battery capacity when the programmed **Battery Strength** button is pressed.

### Blinking Green

Radio is receiving a call or data, or detecting activity over the air.

### Solid Yellow

Radio is monitoring a conventional channel or indicating fair battery capacity when the programmed **Battery Strength** button is pressed.

### Blinking Yellow

Radio is scanning for activity or has yet to respond to a Call Alert.

### Double Blinking Yellow

Radio is locked or has yet to respond to a Group Call Alert.

## Stručná referenční příručka

Tato stručná referenční příručka se zabývá základními funkcemi vysílačky.

Informace si ověřte u svého prodejce nebo správce systému, protože vaše vysílačka může být přizpůsobena specifickým potřebám. Podrobnější informace o provozu naleznete v následujících příručkách na adrese <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Uživatelská příručka přenosné vysílačky R2*

MN009532A01

## Důležité bezpečnostní informace

**Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF)**



**Upozornění:** Před použitím tohoto výrobku si prostudujte návod k bezpečnému používání, který je uveden v přibalené brožuře Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF).

### UPOZORNĚNÍ

**Tato vysílačka je určena pouze k pracovnímu použití.** Před použitím vysílačky si přečtěte brožuru Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní příručka produktu pro přenosné dvousměrné vysílačky obsahující důležité pokyny pro bezpečné používání výrobku a informace o vysokofrekvenční energii v souladu s příslušnými normami a předpisy.

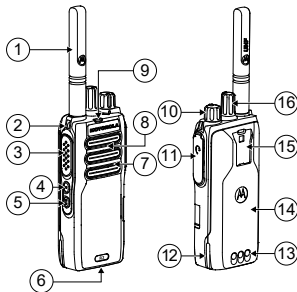
## Autorská práva k počítačovému softwaru

Výrobky Motorola Solutions popsané v této příručce zahrnují počítačové programy, které jsou uloženy v polovodičových pamětech nebo jiných médiích a k nimž společnost Motorola Solutions vlastní autorská práva. Zákony ve Spojených státech a v dalších zemích zachovávají společnosti Motorola Solutions některá exkluzivní práva k počítačovým programům chráněným autorskými právy, zejména exkluzivní právo na kopírování nebo reprodukování počítačového programu chráněného autorskými právy v jakékoli formě.

V souladu s výše uvedeným ustanovením nesmějí být žádné počítačové programy Motorola Solutions chráněné autorskými právy a obsažené ve

výrobci popsaných v této příručce jakýmkoli způsobem kopírovány, reprodukovány, upravovány, zpětně analyzovány ani distribuovány bez výslovného písemného souhlasu společnosti Motorola Solutions. Dále se nákup produktů společnosti Motorola Solutions nebude považovat za udělení, ať přímé nebo předpokládané, za zákonnou překážku ani nic jiného, jakékoli licence v rámci autorských práv, patentů nebo podaných patentů společnosti Motorola Solutions, s výjimkou běžné neexkluzivní licence k používání, která vyplývá z uplatnění zákona při prodeji produktu.

## Ovládání vysílačky



- |   |   |
|---|---|
| 1. Anténa   | 9. Indikátor LED                                |
| 2. Otvor pro šňůrku                                 | 10. Ovládací knoflík Zap/Vyp/<br>Hlasitost      |
| 3. Tlačítko Push-to-Talk (PTT)                      | 11. Zvukový konektor<br>s protiprachovým krytem |
| 4. Programovatelné funkční<br>tlačítko s 1 tečkou   | 12. Nabíjecí kolejnice                          |
| 5. Programovatelné funkční<br>tlačítko se 2 tečkami | 13. Kontakty pro nabíjení                       |
| 6. Pojistka baterie (ve spodní<br>části vysílačky)  | 14. Baterie                                     |
| 7. Mikrofon   | 15. Slot spony na opasek                        |
| 8. Reproduktor                                      | 16. Knoflík pro výběr kanálu                    |

**Blikají žlutě**

Vysílačka vyhledává aktivitu nebo ještě nereagovala na upozornění na hovor.

**Dvojitě blikají žlutě**

Vysílačka je uzamčená nebo ještě nereagovala na upozornění na skupinový hovor.

**Vypnutí a zapnutí vysílačky**

Otočte ovládacím knoflíkem **ZAP/VYP/Hlasitost** doprava nebo doleva tak, aby se ozvalo kliknutí.

**Nastavení hlasitosti**

Otočte knoflíkem **ZAP/VYP/Hlasitost** doprava nebo doleva.

**Indikátory LED****Blikají červeně**

Nezdařil se autotest při zapnutí vysílačky, přemístí se mimo dosah, pokud byla vysílačka nakonfigurována pomocí systému ARTS (Auto-Range Transponder System), vysílačka přijímá nouzové vysílání nebo vysílačka vysílá při nízkém stavu baterie.

**Svíí zeleně**

Vysílačka se zapíná, vysílá, ukazuje plné nabití baterie po stisku naprogramovaného tlačítka **Nabití baterie**.

**Blikají zeleně**

Vysílačka přijímá hovor nebo data nebo zjišťuje aktivitu bezdrátových přenosů.

**Svíí žlutě**

Vysílačka monitoruje standardní kanál nebo po stisknutí naprogramovaného tlačítka **Nabití baterie** ukazuje poměrné nabití baterie.

## Din hurtige referencevejledning

Denne hurtige referencevejledning omhandler den grundlæggende betjening af radioen.

Spørg din forhandler eller systemadministrator, da din radio måske er tilpasset til dine specielle behov. Du kan finde flere oplysninger om drift i følgende manualer på <https://learning.motorolasolutions.com>.

R2 Brugervejledning til bærbar radio

MN009532A01

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

### Produktsikkerhed og overholdelse af RF-eksponering



**Forsigtig:** Inden du bruger dette produkt, skal du læse betjeningsinstrukserne om sikker brug i brochuren Produktsikkerhed og RF-eksponering, som følger med din radio.

### OBS!

**Denne radio er kun beregnet til erhvervsbrug.** Inden brug af radioen skal du læse RF-energieksponerings- og produktsikkerhedsvejledningen til bærbare tovejsradioer, som indeholder vigtige betjeningsinstruktioner om sikker brug og RF-energitilstedeværelse og kontrol af overholdelse med gældende standarder og bekendtgørelser.

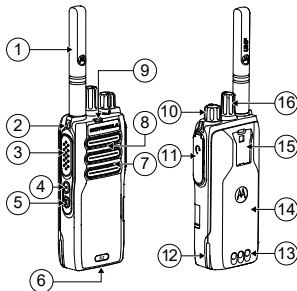
## Copyright på computersoftware

De Motorola Solutions-produkter, som er beskrevet i denne manual, kan indeholde computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola Solutions visse eksklusive rettigheder til computerprogrammer med copyright, inklusive, men ikke begrænset til, eneret til at kopiere eller reproducere computerprogrammer med copyright i nogen form.

Følgelig må computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er indeholdt i Motorola Solutions-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres, reproduceres, ændres, udsættes for reverse engineering eller distribueres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola-Solutions. Derudover vil købet af Motorola Solutions-produkter ikke være genstand for overdragelse, hverken

direkte eller indirekte, ved afskæring fra indsigelse eller på anden måde, af nogen licens i henhold til copyright, patenter eller patentprogrammer fra Motorola Solutions, ud over de almindelige, ikke-eksklusive licenser til brug, som opstår ud fra loven ved salg af produktet.

## Radioens betjeningsknapper



- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Antenne                              | 9. LED-indikator           |
| 2. Hul til bærestrop                    | 10. Til/Fra/Lydstyrke-knap |
| 3. PTT-knap (Tryk for at Tale)          | 11. Lydstik med støvdæksel |
| 4. 1-punkts programmerbar funktionsknap | 12. Ladeskinne             |
| 5. 2-punkts programmerbar funktionsknap | 13. Opladerkntakter        |
| 6. Batterilås (nederst på radioen)      | 14. Batteri                |
| 7. Mikrofon                             | 15. Åbning til bælteclips  |
| 8. Højtaler                             | 16. Knap til valg af kanal |

## Sådan tænder eller slukker du radioen

Drej knappen **Til/Fra/Lydstyrke** med uret eller mod uret, indtil der lyder et klik.

## Justering af lydstyrken

Drej knappen **Til/Fra/Lydstyrke** med uret eller mod uret.

## LED-indikatorer

### Blinker rødt

Radioens selvtest mislykkedes ved opstart, den kommer uden for området, hvis den er konfigureret med transpondersystemet med automatisk område, modtager en nødsituationstransmission eller sender med lavt batteriniveau.

### Konstant grøn

Radioen tændes, sender eller angiver fuld batterikapacitet, når der trykkes på den programmerede knap **Batteristyrke**.

### Blinker grønt

Radioen modtager et opkald eller data eller registrerer aktivitet over luften.

### Konstant gul

Radioen overvåger en almindelig kanal eller angiver god batterikapacitet, når der trykkes på den programmerede knap **Batteristyrke**.

### Blinker gult

Radioen scanner efter aktivitet eller har endnu ikke reageret på en opkaldsunderretning.

### Blinker dobbelt gult

Radioen er låst eller har endnu ikke reageret på en gruppeopkaldsunderretning.



## Ihre Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz deckt die grundlegende Bedienung des Funkgeräts ab.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator, da Ihr Funkgerät unter Umständen an Ihre Anforderungen angepasst wurde. Weitere Informationen zum Betrieb finden Sie im Handbuch unter <https://learning.motorolasolutions.com>.

Handfunkgerät R2 – Benutzerhandbuch

MN009532A01

## Wichtige Sicherheitsinformationen

### Produktsicherheit und Einhaltung der HF-Strahlenschutzbestimmungen



**Vorsicht:** Lesen Sie, vor der Verwendung des Produktes, die Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre.

### ACHTUNG!

**Dieses Funkgerät ist nur für die berufliche Nutzung vorgesehen.** Lesen Sie vor Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handfunkgeräte. Es enthält wichtige Betriebsanweisungen für den sicheren Umgang sowie Sicherheitsinformationen zum Thema Hochfrequenzstrahlung zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien.

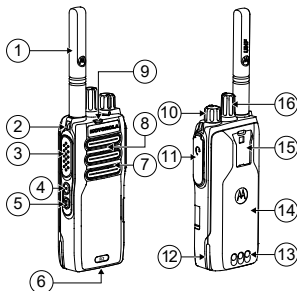
### Copyright von Computersoftware

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Solutions-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere die Rechte auf Kopieren und Vervielfältigen in jeglicher Form, der Firma Motorola Solutions vorbehalten.

Demnach dürfen keine in den Produkten von Motorola Solutions enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt

werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produktes ergeben.

## Bedienelemente



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Antenne                                      | 9. LED-Anzeige                     |
| 2. Trageschleife                                | 10. Ein-/Aus-/Lautstärkeregler     |
| 3. Taste Push-to-Talk (PTT)                     | 11. Audiobuchse mit Staubabdeckung |
| 4. Programmierbare 1-Punkt-Funktionstaste       | 12. Ladeschiene                    |
| 5. Programmierbare 2-Punkt-Funktionstaste       | 13. Ladekontakte                   |
| 6. Akkuverriegelung (Unterseite des Funkgeräts) | 14. Akku                           |
| 7. Mikrofon                                     | 15. Gürtelclip-Steckplatz          |
| 8. Lautsprecher                                 | 16. Kanalwahlschalter              |
- 

## Ein- und Ausschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregler** im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

## Anpassen der Lautstärke

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregler** im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn.

## LED-Anzeigen

### Blinkt rot

Die Selbstprüfung beim Einschalten des Funkgeräts ist fehlgeschlagen, das Funkgerät befindet sich außerhalb der Reichweite, wenn das Auto-Range Transponder-System konfiguriert wurde, empfängt einen Notruf oder sendet bei niedrigem Akkustand.

### Durchgehend grün

Das Funkgerät wird hochgefahren, überträgt oder zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist, wenn die programmierte Taste **Akkuladung** gedrückt wird.

### Blinkt grün

Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten oder erfasst Funkaktivität.

### Durchgehend gelb

Das Funkgerät überwacht einen Betriebsfunkkanal oder zeigt einen mittleren Akkustand an, wenn die programmierte Taste **Akkuladung** gedrückt wird.

### Blinkt gelb

Das Funkgerät sucht nach Aktivität oder muss noch auf einen Rufhinweis antworten.

### Doppeltes gelbes Blinken

Das Funkgerät ist gesperrt oder muss noch auf einen Gruppenruf-Hinweis antworten.

## Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida describe el funcionamiento básico de la radio.

Coméntesele a su distribuidor o al administrador del sistema, ya que la radio se podría haber personalizado conforme a sus necesidades específicas. Para obtener más datos sobre su funcionamiento, consulte el siguiente manual en <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Guía de usuario de las radios portátiles R2* MN009532A01

## Información sobre seguridad importante

### Cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto



**Precaución:** Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia (RF) que incluye la radio.

### ¡ATENCIÓN!

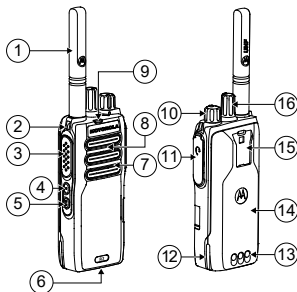
**El uso de esta radio está restringido en exclusiva al ámbito laboral.** Antes de utilizar la radio, lea la guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro, así como información importante sobre la energía de radiofrecuencia y su control, en cumplimiento de las normas y normativas aplicables.

### Derechos de autor del software informático

Los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual pueden incluir programas informáticos de Motorola Solutions con derechos de autor almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. Las leyes de los Estados Unidos y de otros países preservan ciertos derechos exclusivos de Motorola Solutions con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de autor, que incluyen, entre otros, el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de un programa informático protegido por derechos de autor.

Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola Solutions protegido por derechos de autor e incluido en los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola Solutions. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola Solutions no garantiza, de forma implícita ni explícita, por impedimento legal ni de ningún otro modo, ningún tipo de licencia en lo que respecta a los derechos de autor, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola Solutions, excepto en los casos de uso de licencias normales y no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

## Controles de la radio



1. Antena
2. Orificio para cordón
3. Botón PTT (pulsar para hablar)
4. Botón de función de 1 punto programable
5. Botón de función de 2 puntos programable
6. Pestillo de la batería (en la parte inferior de la radio)
7. Micrófono
8. Altavoz
9. Indicador LED
10. Mando de encendido/apagado/volumen
11. Toma de audio con cubierta para el polvo
12. Ranura de carga
13. Contactos de carga
14. Batería
15. Ranura de clip para cinturón
16. Mando selector de canales

#### **Amarillo fijo**

La radio está monitorizando un canal convencional o indicando una buena capacidad de la batería al pulsar el botón programable de **carga de la batería**.

#### **Amarillo intermitente**

La radio está rastreando actividad o aún tiene que responder a una alerta de llamada.

#### **Parpadeo doble en amarillo**

La radio está bloqueada o aún no ha respondido a una alerta de llamada de grupo.

---

### **Encendido y apagado de la radio**

Gire el mando de **encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario hasta que oiga un clic.

### **Ajuste del volumen**

Gire el mando de **encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario.

### **Indicadores LED**

#### **Rojo intermitente**

La radio no ha superado la prueba automática al encenderse; está fuera del rango de alcance si está configurada con un sistema de repetición de rango automático; está recibiendo una transmisión de emergencia; o está transmitiendo con la batería baja.

#### **Verde fijo**

La radio está encendiéndose, transmitiendo, o indicando que la batería está cargada por completo al pulsar el botón programable de **carga de la batería**.

#### **Verde intermitente**

La radio está recibiendo datos o una llamada o está detectando actividad.

## Οδηγός γρήγορης αναφοράς

Ο παρών οδηγός γρήγορης αναφοράς καλύπτει τη βασική λειτουργία του ασύρματου πομποδέκτη.

Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή στο διαχειριστή του συστήματος, καθώς ο ασύρματος πομποδέκτης μπορεί να έχει ρυθμιστεί σύμφωνα με τις δικές σας ιδιαίτερες ανάγκες. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία, ανατρέξτε στο παρακάτω εγχειρίδιο στη διεύθυνση <https://learning.motorolasolutions.com>.

Οδηγός χρήσης φορητού πομποδέκτη R2

MN009532A01

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

**Ασφάλεια προϊόντος και συμμόρφωση με τις οδηγίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες**



**Προσοχή:** Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας χρήσης που περιέχονται στο φυλλάδιο "Ασφάλεια προϊόντος και έκθεση σε ραδιοσυχνότητες", το οποίο συνοδεύει τον ασύρματο πομποδέκτη.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.** Προτού χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη, διαβάστε τον "Οδηγό σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια για τους φορητούς ασύρματους πομποδέκτες αμφίδρομης επικοινωνίας", ο οποίος περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τη συμμόρφωση με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς που σχετίζονται με τις ραδιοσυχνότητες.

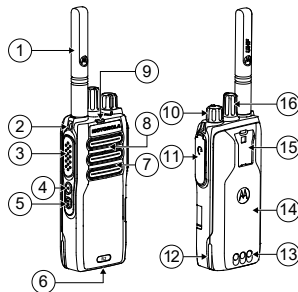
## Πνευματικά δικαιώματα λογισμικού υπολογιστή

Τα προϊόντα της Motorola Solutions που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions, τα οποία είναι αποθηκευμένα σε μνήμες τύπου ημιαγωγού ή σε άλλα μέσα. Βάσει της νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και άλλων χωρών, η Motorola Solutions διατηρεί ορισμένα αποκλειστικά δικαιώματα για πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή,

συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικά του αποκλειστικού δικαιώματος να αντιγράψει ή να αναπαράγει με οποιονδήποτε τρόπο ένα πνευματικώς κατοχυρωμένο πρόγραμμα υπολογιστή.

Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions, τα οποία περιέχονται στα προϊόντα Motorola Solutions και περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δεν επιτρέπεται να αντιγραφούν, να αναπαραχθούν, να τροποποιηθούν, να αποσυμπληθούν ή να διατεθούν με οποιονδήποτε τρόπο χωρίς ρητή έγγραφη άδεια της Motorola Solutions. Επιπλέον, με την αγορά προϊόντων Motorola Solutions δεν θεωρείται ότι εκχωρείται με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, με πρόληψη ένστασης του απαράδεκτου (αρχή του estoppel) ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο άδεια χρήσης για την οποία ισχύουν τα αντίστοιχα πνευματικά δικαιώματα, διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή αιτήσεις για δίπλωμα ευρεσιτεχνίας της Motorola Solutions, με εξαίρεση την κανονική μη αποκλειστική άδεια χρήσης που χορηγείται αυτοδικαίως με την πώληση ενός προϊόντος.

## Στοιχεία ελέγχου ασύρματου πομποδέκτη



1. Κεραία
  2. Οπή για κορδόνι λαιμού
  3. Κουμπί Push-to-Talk (PTT)
  4. Κουμπί προγραμματιζόμενης λειτουργίας 1 κουκκίδας
  5. Κουμπί προγραμματιζόμενη λειτουργίας 2 κουκκίδων
  6. Ασφάλεια συγκράτησης μπαταρίας (στο κάτω μέρος του ασύρματου πομποδέκτη)
  7. Μικρόφωνο
  8. Ηχείο
9. Ένδειξη LED
  10. Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/έντασης ήχου
  11. Υποδοχή ήχου με προστατευτικό σκόνης
  12. Ράγα φόρτισης
  13. Επαφές φόρτισης
  14. Μπαταρία
  15. Υποδοχή για κλιπ ζώνης
  16. Κουμπί επιλογής καναλιού

### Σταθερά αναμμένη με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης παρακολουθεί ένα συμβατικό κανάλι ή υποδεικνύει ικανοποιητικό επίπεδο φόρτισης μπαταρίας με το πάτημα του προγραμματιζόμενου κουμπιού **Ισχύς μπαταρίας**.

### Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης αναζητά δραστηριότητα ή δεν έχει ανταποκριθεί ακόμα σε μια ειδοποίηση κλήσης.

### Αναβοσβήνει δύο φορές με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης είναι κλειδωμένος ή δεν έχει ανταποκριθεί ακόμα σε μια ειδοποίηση ομαδικής κλήσης.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ασύρματου πομποδέκτη

Περιστρέψτε το κουμπί **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

## Ρύθμιση της έντασης ήχου

Περιστρέψτε το κουμπί **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

## Ενδείξεις LED

### Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης δεν ολοκλήρωσε επιτυχώς τον αυτοδιαγνωστικό έλεγχο κατά την έναρξη λειτουργίας του, τίθεται εκτός εμπέλειας (αν έχει ρυθμιστεί με το σύστημα ARTS), λαμβάνει επείγουσα μετάδοση ή μεταδίδει σε επίπεδο χαμηλής ισχύος μπαταρίας.

### Σταθερά αναμμένη με πράσινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης ενεργοποιείται, μεταδίδει ή υποδεικνύει πλήρη φόρτιση μπαταρίας με το πάτημα του προγραμματιζόμενου κουμπιού **Ισχύς μπαταρίας**.

### Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα ή εντοπίζει δραστηριότητα ασύρματα.

## Votre guide de référence rapide

Ce guide de référence rapide décrit le fonctionnement de base de la radio.

Vérifiez auprès de votre fournisseur ou de votre administrateur système si votre radio a été personnalisée pour répondre à vos besoins spécifiques. Pour plus d'informations sur le fonctionnement, reportez-vous au manuel suivant, à l'adresse <https://learning.motorolasolutions.com>.

Guide de l'utilisateur de la radio portative  
R2

MN009532A01

## Informations de sécurité importantes

### Sécurité du produit et conformité d'exposition aux fréquences radio



**Attention** : avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité présentées dans le livret relatif à la sécurité du produit et à l'exposition aux fréquences radio.

### ATTENTION !

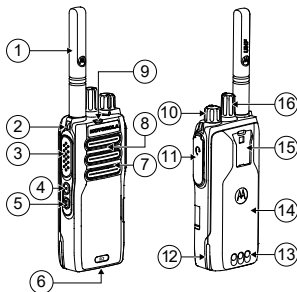
**Cette radio est réservée à un usage professionnel exclusivement.** Avant d'utiliser la radio, lisez le Guide relatif à l'exposition aux fréquences radio et à la sécurité du produit pour les radios professionnelles portatives. Il contient d'importantes instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

### Copyrights relatifs aux logiciels

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright de Motorola Solutions et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réserve à Motorola Solutions certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes.

En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques de Motorola Solutions protégés par copyright contenus dans les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola Solutions. En outre, l'acquisition de ces produits Motorola Solutions ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant à Motorola Solutions, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

## Commandes de la radio



- |   |  |
|---|--|
| 1. Antenne                                    | 9. LED   |
| 2. Trou pour cordon                           | 10. Bouton Marche/Arrêt – Volume               |
| 3. Bouton PTT (Push-to-Talk)                  | 11. Prise audio avec protection anti-poussière |
| 4. Bouton programmable à 1 point              | 12. Rail de charge                             |
| 5. Bouton programmable à 2 points             | 13. Contacts de charge                         |
| 6. Loquet de la batterie (au bas de la radio) | 14. Batterie                                   |
| 7. Microphone                                 | 15. Passant pour clip de ceinture              |
| 8. Haut-parleur                               | 16. Bouton de sélection de canal               |

### Mise sous/hors tension de la radio

Tournez le bouton **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

### Réglage du volume

Tournez le bouton **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire ou antihoraire.

### Voyants LED

#### Rouge clignotant

La radio a rencontré une erreur lors de l'autotest de démarrage, est hors de portée si elle est configurée avec le système de transpondeur à portée automatique (ARTS, Auto-Range Transponder System), reçoit une transmission d'urgence ou émet alors que la batterie est faible.

#### Vert fixe

La radio est en cours d'allumage, émet ou indique que la batterie est entièrement chargée lorsque vous appuyez sur le bouton programmé **Niveau de la batterie**.

#### Vert clignotant

La radio reçoit un appel ou des données, ou détecte du trafic radio.

#### Jaune fixe

La radio surveille un canal conventionnel ou indique un niveau de charge satisfaisant de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton programmé **Niveau de la batterie**.

#### Jaune clignotant

La radio recherche de l'activité ou n'a pas encore répondu à une alerte d'appel.

#### Jaune clignotant double

La radio est verrouillée ou n'a pas encore répondu à une alerte d'appel de groupe.



## Guida di riferimento rapido

Questa guida di riferimento rapido illustra il funzionamento di base della radio.

Rivolgersi al proprio rivenditore o amministratore di sistema, poiché è possibile che la radio sia stata personalizzata per esigenze specifiche. Per ulteriori dettagli sul funzionamento, consultare il seguente manuale all'indirizzo <https://learning.motorolasolutions.com>.

Guida dell'utente delle radio portatili R2

MN009532A01

## Informazioni importanti sulla sicurezza

### Sicurezza del prodotto e conformità alle direttive per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



**Avvertenza:** Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) fornito con la radio.

### ATTENZIONE!

**L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali.** Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radio ricetrasmittenti portatili, che contiene importanti istruzioni sul funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto degli standard e dei regolamenti vigenti in materia.

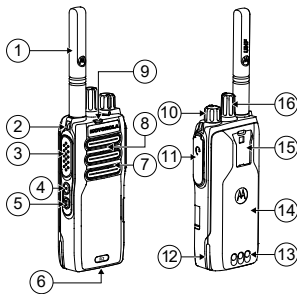
### Copyright del software per computer

I prodotti Motorola Solutions descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttori o altri supporti. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi garantiscono a Motorola Solutions alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma.

Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo

manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola Solutions. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola Solutions non garantirà in modo diretto o per implicazione, per preclusione o in altro modo alcuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola Solutions, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

## Controlli della radio



- |   |  |
|---|--|
| 1. Antenna  | 9. Indicatore LED                        |
| 2. Foro per cordino   | 10. Manopola On/Off/Volume               |
| 3. Pulsante PTT (Push-To-Talk)                              | 11. Jack audio con cappuccio parapolvere |
| 4. Pulsante con funzione programmabile con 1 puntino        | 12. Guida per la ricarica                |
| 5. Pulsante con funzione programmabile con 2 puntini        | 13. Contatti di carica                   |
| 6. Fermo della batteria (nella parte inferiore della radio) | 14. Batteria                             |
| 7. Microfono  | 15. Alloggiamento clip per cintura       |
| 8. Altoparlante   | 16. Manopola selettore canali            |

## Accensione e spegnimento della radio

Ruotare la manopola **On/Off/Volume** in senso orario o antiorario finché non si avverte un "clic".

## Regolazione del volume

Ruotare la manopola **On/Off/Volume** in senso orario o antiorario.

## Indicatori LED

### Rosso lampeggiante

La radio non è riuscita a eseguire il test automatico all'accensione, si trova al di fuori della portata del segnale se è configurato il sistema transponder per il rilevamento automatico della portata, sta ricevendo una trasmissione di emergenza o sta trasmettendo con un livello di batteria basso.

### Verde fisso

La radio si sta accendendo, sta trasmettendo o indica che la batteria è completamente carica quando viene premuto il pulsante programmato **Stato batteria**.

### Verde lampeggiante

La radio sta ricevendo una chiamata o dati oppure sta rilevando un'attività Over-the-Air.

### Giallo fisso

La radio sta monitorando un canale convenzionale o indica che la carica della batteria è soddisfacente quando viene premuto il pulsante **Stato batteria**.

### Giallo lampeggiante

La radio sta eseguendo la scansione delle attività o non ha ancora risposto a un avviso di chiamata.

### Giallo con doppio lampeggio

La radio è bloccata o non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo.

## Rövid összefoglaló útmutató

Ez a rövid összefoglaló útmutató a rádió alapvető működtetésével kapcsolatos tudnivalókat tartalmazza.

Kérjen tájékoztatást a kereskedőtől és a rendszergazdától is, mert előfordulhat, hogy az Ön által vásárolt rádiót az Ön speciális igényeihez szabták. A használattal kapcsolatos további részletekért tekintse meg a következő helyen található útmutatót: <https://learning.motorolasolutions.com>.

R2 hordozható rádió felhasználói útmutatója

MN009532A01

## Fontos biztonsági előírások

### Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés



**Figyelem!** A termék használata előtt olvassa el a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetben.

### FIGYELEM!

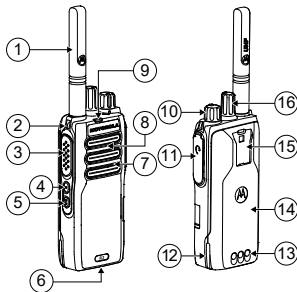
**A rádió kizárólag munkavégzéshez használható.** A rádió használata előtt olvassa el a Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhoz című dokumentumot, amely a biztonságos működtetéssel és a vonatkozó rádiófrekvencia-kibocsátási szabványoknak és előírásoknak való megfeleléssel kapcsolatos fontos tudnivalókat tartalmazza.

### Számítógépes szoftverre vonatkozó szerzői jogok

A kézikönyvben leírt Motorola Solutions termékek szerzői jogvédelmet élvező, félvezető memóriákon vagy más adathordozókon tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a Motorola Solutions részére kizárólagos jogokat tartanak fenn a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok kizárólagos másolására vagy bármilyen egyéb formában történő sokszorosítására.

Ennek megfelelően a kézikönyvben található Motorola Solutions termékek részét képező, szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok semmilyen formában nem másolhatók, módosíthatók, visszafejthetők, sokszorosíthatók vagy terjeszthetők a Motorola Solutions írásos engedélye nélkül. Továbbá a Motorola Solutions termékek megvásárlása nem tekinthető felhatalmazásnak, sem közvetlenül, sem hallgatólagosan, sem más módon, kivéve a nem kizárólagos, normál szerzői jogdíjmentes használati jogosítványt, amely a termékadásban alkalmazott törvényből következik.

## A rádió kezelőszervei



1. Antenna
  2. Nyakba akasztható tartópánt nyílása
  3. Adógomb (Push-To-Talk, PTT)
  4. 1 pontos programozható funkciógomb
  5. 2 pontos programozható funkciógomb
  6. Akkumulátor retesze (a rádió alján)
  7. Mikrofon
  8. Hangszóró
9. LED-jelzőfény
  10. Be-/Kikapcsoló/Hangerő gomb
  11. Audiocsatlakozó porvédővel
  12. Töltősin
  13. Töltőérintkezők
  14. Akkumulátor
  15. Övcsiptető nyílása
  16. Csatornaválasztó gomb

## A rádió be- és kikapcsolása

Fordítsa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó** gombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba kattanásig.

## Hangerő beállítása

Forgassa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerő** gombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba.

## LED-jelzőfények

### Villogó piros

A rádió bekapcsolásakor az önteszt nem járt sikerrel, a készülék a vételi tartományon kívül található (ha az automatikus hatósugár-érzékelő rendszert konfigurálták), vészjelzést érzékelt vagy alacsony töltöttségű akkumulátorral sugároz adást.

### Folyamatos zöld

A rádió bekapcsol, adást sugároz, vagy a beprogramozott **Akkumulátortöltöttség** gomb megnyomásakor az akkumulátor teljes töltöttségét jelzi.

### Villogó zöld

A rádió hívást vagy adatokat fogad, vagy távoli aktivitást érzékel.

## Folyamatos sárga

A rádió egy hagyományos csatorna figyelését végzi, vagy a beprogramozott **Akkumulátortöltöttség** gomb megnyomásakor az akkumulátor elfogadható töltöttséget jelez.

## Villogó sárga

A rádió aktivitást keres, vagy válaszolnia kell egy hívási riasztásra.

## Duplán villogó sárga

A rádió zárolva van, vagy válaszolnia kell egy csoporthívási riasztásra.

## Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt het standaardgebruik beschreven van de portofoon.

Raadpleeg uw dealer of systeembeheerder; uw portofoon is mogelijk aangepast aan uw specifieke wensen. Raadpleeg de volgende handleiding voor meer operationele details op <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Gebruikershandleiding voor R2-portofoon*

MN009532A01

## Belangrijke veiligheidsinformatie

### Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



**Let op:** Lees voordat u dit product gebruikt de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in de bijgeleverde gids over productveiligheid en blootstelling aan radiogolven.

### LET OP!

#### Dit apparaat mag alleen beroepsmatig worden gebruikt.

Lees vóór gebruik de handleiding Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor portofoons. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

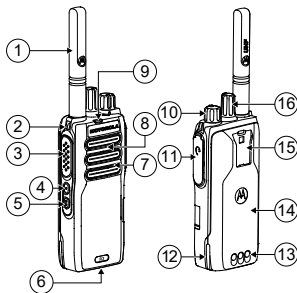
### Auteursrechten op computersoftware

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola Solutions-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola Solutions-computerprogramma's die zijn opgeslagen in halfgeleidergeheugens of op andere media. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behoudt Motorola Solutions zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's met inbegrip van, maar niet beperkt tot, het exclusieve recht om het auteursrechtelijk beschermde computerprogramma te kopiëren of te reproduceren, op welke manier dan ook.

Dienovereenkomstig mogen de auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in de in deze handleiding omschreven Motorola Solutions-producten dan ook niet zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van Motorola Solutions op welke manier dan ook

worden gekopieerd, gereproduceerd, aan reverse-engineering worden onderworpen of worden verspreid. Aan de koop van Motorola Solutions-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van Motorola Solutions, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve, recht op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

## Bedieningsfuncties van de portofoon



- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Antenne   | 9. LED-indicator               |
| 2. Gat voor keycord                                    | 10. Knop voor aan/uit/volume   |
| 3. PTT-knop (Push-to-Talk)                             | 11. Audiopoort met stofkap     |
| 4. Programmeerbare functieknop met 1 stip              | 12. Oplaadrail                 |
| 5. Programmeerbare functieknop met 2 stippen           | 13. Contactpunten voor opladen |
| 6. Batterijvergrendeling (aan onderkant van portofoon) | 14. Batterij                   |
| 7. Microfoon   | 15. Sleuf voor riemclip        |
| 8. Luidspreker   | 16. Kanaalselectieknop         |

## De portofoon in- en uitschakelen

Draai de knop voor **aan/uit/volume** naar rechts of links tot u een klik hoort.

## Het volume aanpassen

Draai de knop voor **aan/uit/volume** naar rechts of naar links.

## LED-indicatoren

### Knippert rood

De portofoon kan de zelftest bij het opstarten niet uitvoeren, gaat buiten bereik indien geconfigureerd met een Auto-Range Transponder System, ontvangt een noodoproep of zendt uit met een bijna lege batterij.

### Ononderbroken groen

De portofoon wordt opgestart, zendt uit of geeft aan dat de batterij helemaal is opgeladen wanneer de geprogrammeerde **batterijvermogen**-knop wordt ingedrukt.

### Knippert groen

De portofoon ontvangt een oproep of gegevens, of detecteert OTA-activiteit.

### Ononderbroken geel

De portofoon bewaakt een conventioneel kanaal of geeft aan dat de batterij nog voldoende is opgeladen wanneer de geprogrammeerde **batterijvermogen**-knop wordt ingedrukt.

### Knippert geel

De portofoon zoekt naar activiteit, of heeft nog niet gereageerd op een oproepwaarschuwing.

### Knippert dubbel geel

De portofoon is vergrendeld of heeft nog niet gereageerd op een groepsoproepwaarschuwing.

## Skrócony podręcznik referencyjny

Skrócony podręcznik referencyjny opisuje podstawowe funkcje radiotelefonu.

Skonsultuj się ze sprzedawcą lub administratorem systemu, aby poznać zakres funkcji swojego urządzenia. Szczegółowe informacje na temat obsługi znajdują się w poniższej instrukcji pod adresem <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Instrukcja obsługi przenośnego radiotelefonu R2*

MN009532A01

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

**Bezpieczeństwo produktu i zgodność z wymogami dotyczącymi ekspozycji na częstotliwości radiowe**



**Przeostrogą:** Przed użyciem tego produktu należy przeczytać instrukcję obsługi zawartą w dołączonej do radiotelefonu broszurze na temat bezpieczeństwa użytkowania produktu i narażenia na działanie fal radiowych, która zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie.

### UWAGA!

**Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych.** Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z Podręcznikiem bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dwukierunkowych radiotelefonów przenośnych, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej.

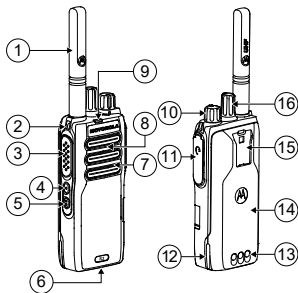
## Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola Solutions opisane w tej instrukcji mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola Solutions umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i innych krajów chroni interesy firmy Motorola Solutions w zakresie wyłączności własności programów komputerowych, w tym m.in. wyłącznego

prawa do kopiowania lub reprodukcji w dowolnej formie programów komputerowych objętych prawami autorskimi.

Zgodnie z powyższym żaden program komputerowy firmy Motorola Solutions objęty prawami autorskimi, zawarty w urządzeniach firmy Motorola Solutions opisywanych w niniejszej instrukcji, nie może być skopiowany, powielony, poddany modyfikacji, przetwarzaniu wstecznemu lub dystrybucji w jakiegokolwiek formie bez uzyskania wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions. Ponadto zakup produktów firmy Motorola Solutions nie może być uważany za przekazanie – w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny – licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola Solutions. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

## Elementy sterujące radiotelefonu



1. Antena
  2. Otwór na smycz
  3. Przycisk PTT (Push-to-Talk)
  4. Programowalny przycisk funkcji z 1 kropką
  5. Programowalny przycisk funkcji z 2 kropkami
  6. Zatrzaśnik akumulatora (na dole radiotelefonu)
  7. Mikrofon
  8. Głośnik
9. Wskaźnik LED
  10. Pokrętko włączania/wyłączania/regulacji głośności
  11. Gniazdo audio z pokrywą przeciwkurzową
  12. Szyna ładująca
  13. Styki ładujące
  14. Akumulator
  15. Miejsce na zaczep do paska
  16. Pokrętko wyboru kanałów

### Ciągle światło żółte

Radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny lub wskazuje wysoki poziom naładowania akumulatora po naciśnięciu zaprogramowanego przycisku **Poziom naładowania**.

### Migające światło żółte

Radiotelefon szuka aktywności lub musi odpowiedzieć na sygnał wywołania.

### Podwójnie migające światło żółte

Radiotelefon jest zablokowany lub musi odpowiedzieć na alert połączenia grupowego.

## Włączanie lub wyłączenie radiotelefonu

Obróć **pookrętko włączania/wyłączania/regulacji głośności** w prawo lub w lewo, aż usłyszysz kliknięcie.

## Regulacja głośności

Obróć **pookrętko włączania/wyłączania/regulacji głośności** w prawo lub w lewo.

## Wskaźniki LED

### Migające światło czerwone

Autotest podczas rozruchu zakończył się niepowodzeniem; radiotelefon jest poza zasięgiem, jeżeli skonfigurowano system automatycznej kontroli przebywania w zasięgu innego radiotelefonu; odbiera transmisję alarmową lub nadaje przy niskim poziomie naładowania akumulatora.

### Ciągle światło zielone

Radiotelefon jest w trakcie uruchamiania; nadaje; wskazuje maksymalny poziom naładowania akumulatora po naciśnięciu zaprogramowanego przycisku **Poziom naładowania**.

### Migające światło zielone

Radiotelefon odbiera połączenie lub dane lub wykrywa aktywność w sieci bezprzewodowej.



## O seu guia de referência rápida

Este guia de referência rápida abrange o funcionamento básico do rádio.

Fale com o seu distribuidor ou administrador de sistemas, já que o seu rádio poderá ter sido personalizado de acordo com as suas necessidades específicas. Para obter mais detalhes de funcionamento, consulte o seguinte manual em <https://learning.motorolasolutions.com>.

Guia do utilizador do rádio portátil R2

MN009532A01

## Informações importantes de segurança

### Segurança do produto e conformidade à exposição a RF



**Atenção:** Antes de utilizar este produto e o poder utilizar em segurança, leia as instruções operacionais contidas no folheto de segurança de produto e exposição a RF fornecido com o rádio.

### ATENÇÃO!

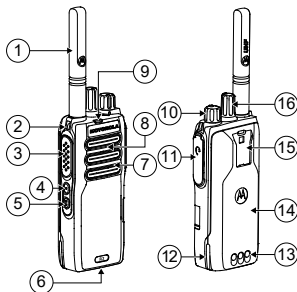
**Este rádio destina-se apenas a utilização profissional.** Antes de utilizar o rádio, leia o Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF para rádios bidirecionais portáteis, que contém instruções de funcionamento importantes para uma utilização segura e informações sobre como conhecer e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

### Direitos de autor de software informático

Os produtos da Motorola Solutions descritos neste manual podem incluir programas de computador protegidos por direitos de autor da Motorola Solutions, armazenados em memórias semicondutoras ou noutros suportes. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reserva à Motorola Solutions alguns direitos exclusivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo, sem limitação, o direito exclusivo de copiar e reproduzir o programa de computador protegido por direitos de autor para qualquer formato. Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola Solutions protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos

Motorola Solutions descritos neste manual não podem ser copiados, reproduzidos, modificados, objeto de engenharia reversa ou distribuídos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola Solutions. Além disso, a compra de produtos Motorola Solutions não garantirá, direta ou implicitamente, por exceção ou de outra forma, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou os pedidos de patente da Motorola Solutions, exceto a licença normal e não exclusiva de utilização, implícita por força de lei na venda de um produto.

## Controlos do rádio



1. Antena
2. Orifício da correia
3. Botão Push-To-Talk (PTT)
4. Botão de funcionalidade programável de 1 ponto
5. Botão de funcionalidade programável de 2 ponto
6. Trinco da bateria (na parte inferior do rádio)
7. Microfone
8. Altifalante
9. Indicador LED
10. Botão Ligar/Desligar/Volume
11. Tomada de áudio com capa protetora
12. Calha de carregamento
13. Contactos de carregamento
14. Bateria
15. Ranhura de clipe para cinto
16. Botão de seleção de canais

#### **Amarelo intermitente**

O rádio está a procurar atividade ou ainda não respondeu a uma chamada de alerta.

#### **Amarelo intermitente duplo**

O rádio está bloqueado ou ainda não respondeu a um alerta de chamada de grupo.

---

### **Ligar e desligar o rádio**

Rode o botão de controlo **Ligar/Desligar/Volume** para a direita ou para a esquerda até ouvir um clique.

### **Ajustar o volume**

Rode o botão **Ligar/Desligar/Volume** para a direita ou para a esquerda.

### **Indicadores LED**

#### **Vermelho intermitente**

O rádio falhou o autoteste após ser ligado, ficou fora de alcance caso o Auto-Range Transponder System (Sistema transponder de alcance automático) esteja configurado, esteja a receber uma transmissão de emergência ou esteja a transmitir com a bateria fraca.

#### **Verde fixo**

O rádio está a ligar, a transmitir ou a indicar que a bateria está totalmente carregada ao premir o botão **Potência da bateria** programado.

#### **Verde intermitente**

O rádio está a receber uma chamada ou dados, ou a detetar atividade sem fios.

#### **Amarelo fixo**

O rádio está a monitorizar um canal convencional ou a indicar um nível de bateria adequado ao premir o botão **Potência da bateria** programado.

## Краткое справочное руководство

В этом кратком справочном руководстве описаны базовые принципы эксплуатации радиостанции.

Обратитесь к дилеру или системному администратору, поскольку ваша радиостанция могла быть индивидуально настроена в соответствии с вашими потребностями. Дополнительные сведения об особенностях эксплуатации устройства см. в следующем руководстве, доступном на веб-сайте <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Руководство пользователя  
портативной радиостанции серии R2*

MN009532A01

## Важная информация о технике безопасности

### Соответствие требованиям безопасности и стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии



**Внимание:** Перед началом использования данного продукта ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемом к радиостанции.

### ВНИМАНИЕ!

**Эта радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации.** Прежде чем использовать ее, ознакомьтесь с буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций". В нем содержатся важные инструкции по эксплуатации для обеспечения безопасного использования, а также информация по воздействию радиочастотной энергии и контролю за ее воздействием для обеспечения соответствия применимым стандартам и нормативам.

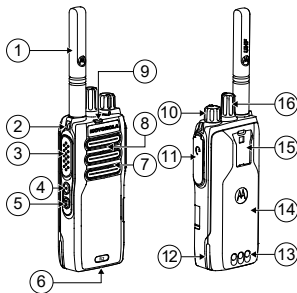
### Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в этом руководстве продукты Motorola Solutions могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные

программы Motorola Solutions, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и некоторых других стран обеспечивают определенные эксклюзивные права компании Motorola Solutions в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, помимо прочего, эксклюзивное право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ.

В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola Solutions, которые содержатся в продуктах Motorola Solutions, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola Solutions. Кроме того, приобретение продуктов Motorola Solutions не приведет прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola Solutions, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.

## Элементы управления радиостанции



1. Антенна
  2. Отверстие для шнура
  3. Кнопка РТТ (Push-To-Talk)
  4. Программируемая функциональная кнопка с 1 точкой
  5. Программируемая функциональная кнопка с 2 точками
  6. Фиксатор аккумулятора (в нижней части радиостанции)
  7. Микрофон
  8. Динамик
9. Светодиодный индикатор
  10. Регулятор громкости/включения/выключения
  11. Аудиоразъем с пылезащитной крышкой
  12. Направляющая для зарядки
  13. Зарядные контакты
  14. Аккумулятор
  15. Паз для поясного зажима
  16. Ручка выбора каналов

#### **Непрерывно светится желтым**

Радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала; указывает достаточный уровень заряда аккумулятора при нажатии программируемой кнопки **уровня заряда аккумулятора**.

#### **Мигает желтым**

Радиостанция выполняет поиск активности или еще не отреагировала на оповещение о вызове.

#### **Дважды мигает желтым**

Радиостанция заблокирована или еще не отреагировала на оповещение о групповом вызове.

---

### **Включение и выключение радиостанции**

Поверните регулятор **громкости/включения/выключения** по часовой стрелке или против часовой стрелки до щелчка.

#### **Регулировка громкости**

Поверните регулятор **громкости/включения/выключения** по часовой стрелке или против часовой стрелки.

### **Светодиодные индикаторы**

#### **Мигает красным**

Радиостанция не прошла самодиагностику при включении питания; покидает зону действия (если настроена система автоматического оповещения); принимает экстренную передачу; передает сигнал при низком уровне заряда аккумулятора.

#### **Непрерывно светится зеленым**

Радиостанция включается; выполняет передачу; указывает полный заряд аккумулятора при нажатии программируемой кнопки **уровня заряда аккумулятора**.

#### **Мигает зеленым**

Радиостанция принимает вызов или данные; выполняет поиск активности в эфире.

## Ghidul dvs. de referință rapidă

Acest ghid de referință rapidă prezintă funcționarea de bază a radioului.

Consultați distribuitorul sau administratorul de sistem, deoarece este posibil ca radioul dvs. să fi fost personalizat pentru nevoile dvs. specifice. Pentru mai multe detalii operaționale, consultați următorul manual la <https://learning.motorolasolutions.com>.

Ghid de utilizare Radio portabil R2

MN009532A01

## Informații importante privind siguranța

### Siguranța produsului și conformitatea cu nivelurile de expunere la energia de radiofrecvență (RF)



**Atenție:** Înainte de a utiliza acest produs, citiți instrucțiunile de operare pentru utilizarea în condiții de siguranță din broșura privind siguranța produsului și expunerea la energia de radiofrecvență (RF) care însoțește radioul dvs.

### ATENȚIE!

**Acest radio este destinat exclusiv uzului profesional.** Înainte de a utiliza radioul, citiți Ghidul privind siguranța produsului și expunerea la energia de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio portabile de emisie-recepție. Acesta conține instrucțiuni de operare importante pentru utilizarea sigură și familiarizarea cu și controlul energiei de radiofrecvență (RF) în vederea respectării standardelor și reglementărilor aplicabile.

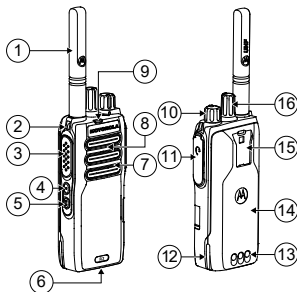
### Drepturile de autor asupra software-ului pentru computer

Produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual pot include programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin legea drepturilor de autor, stocate în memoriile cu semiconductoare sau pe alte suporturi. Legile din Statele Unite și din alte țări acordă Motorola Solutions anumite drepturi exclusive pentru programele de computer protejate prin legea drepturilor de autor, inclusiv, dar fără a se limita la dreptul exclusiv de copiere sau reproducere în orice formă a programului de computer protejat prin legea drepturilor de autor.

Din acest motiv, niciun fel de programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin drepturi de autor conținute în produsele Motorola

Solutions prezentate în acest manual nu pot fi copiate, reproduse, modificate, decompilate sau distribuite în niciun fel fără permisiunea scrisă explicită a Motorola Solutions. În plus, achiziționarea produselor Motorola Solutions nu trebuie considerată ca o acordare directă sau indirectă, prin înstrăinare sau în alt fel, a unei licențe supuse drepturilor de autor, patentelor sau aplicațiilor pentru patente Motorola Solutions, cu excepția licenței pentru utilizare normală, neexclusivă, care rezultă din aplicarea legii la vânzarea unui produs.

## Comenzile radioului



1. Antenă
  2. Orificiu pentru șnur
  3. Butonul Apasă și vorbește (PTT - Push-to-Talk)
  4. Buton caracteristică programabilă cu 1 punct
  5. Buton caracteristică programabilă cu 2 puncte
  6. Dispozitiv de blocare a bateriei (în partea inferioară a radioului)
  7. Microfon
  8. Difuzor
9. Indicator cu LED
  10. Buton rotativ de pornire/oprire/volum
  11. Mufă audio cu capac antipraf
  12. Port de încărcare
  13. Contacte de încărcare
  14. Baterie
  15. Slot pentru fixare pe curea
  16. Buton rotativ de selectare a canalului

### Galben continuu

Radioul monitorizează un canal convențional sau indică o capacitate suficientă a bateriei atunci când este apăsat butonul **Nivel baterie** programat.

### Galben intermitent

Radioul caută activitate sau nu a răspuns încă unei alerte de apel.

### Galben intermitent în secvență dublă

Radioul este blocat sau nu a răspuns încă unei alerte de apel de grup.

---

## Pornirea și oprirea radioului

Rotiți butonul rotativ **pornire/oprire/volum** spre dreapta sau spre stânga până când auziți un clic.

## Reglarea volumului

Rotiți butonul rotativ **Pornire/Oprire/Volum** spre dreapta sau spre stânga.

## Indicatoare cu LED

### Roșu intermitent

Radioul nu a trecut testul de autodiagnosticare la pornire, iese din zona de acoperire în cazul în care este configurat cu sistem transponder cu detectare automată a razei de acoperire, recepționează o transmisie de urgență sau transmite cu bateria descărcată.

### Verde continuu

Radioul pornește, transmite sau indică faptul că bateria este încărcată la capacitatea maximă când este apăsat butonul **Nivel baterie** programat.

### Verde intermitent

Radioul primește un apel sau date sau detectează activitate în rețeaua aeriană.

## Pikaviiteopas

Tässä pikaviiteoppaassa esitellään radiopuhelimen perusominaisuudet.

Jos radiopuhelimesi on mukautettu omiin tarpeisiisi, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai järjestelmänvalvojalta. Lisätietoja ominaisuuksista on seuraavassa oppaassa osoitteessa <https://learning.motorolasolutions.com>.

Kannettavan R2-radiopuhelimen käyttöopas

MN009532A01

## Tärkeitä turvallisuustietoja

### Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen



**Varoitus:** Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue ohjeet sen turvallisesta käytöstä tuotteen mukana toimitetusta Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen -vihkosesta.

### HUOMIO!

**Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.** Ennen kuin käytät tätä radiopuhelinta, lue Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas. Opas sisältää tärkeää tietoa turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergialle altistumisen valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan.

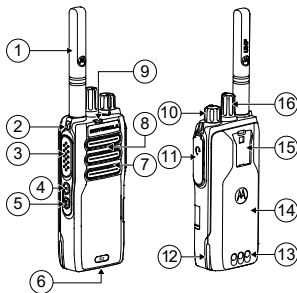
### Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola Solutionsin tuotteet saattavat sisältää Motorola Solutionsin tekijänoikeuksien suojattuja tietokoneohjelmia, jotka on tallennettu puolijohdemuisteihin tai muihin tallennusvälineisiin. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Solutionsille tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksien suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat muun muassa yksinomaiset oikeudet kopioida ja tuottaa uudelleen millä tahansa tavalla tekijänoikeuksien suojattuja tietokoneohjelmia.

Tässä oppaassa kuvattujen Motorola Solutionsin tuotteiden Motorola Solutions -tietokoneohjelmia ei saa kopioida, jäljentää, muokata, takaisinmallintaa tai jakaa millään tavalla ilman Motorola Solutionsin

nimenomaista kirjallista lupaa. Motorola Solutionsin tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorola Solutionsin tekijänoikeuksiin, patenteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa lupaa käyttää tuotetta.

## Radiopuhelimen säätimet



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Antenni                                  | 9. LED-merkkivalo               |
| 2. Kantohihnan reikä                        | 10. Virta-/äänenvoimakkuusnappi |
| 3. Push to Talk (PTT) -painike              | 11. Ääniliitäntä ja pölysuojus  |
| 4. 1-pisteinen ohjelmoitava toimintopainike | 12. Latauskisko                 |
| 5. 2-pisteinen ohjelmoitava toimintopainike | 13. Latauskontaktit             |
| 6. Akun salpa (radiopuhelimen pohjassa)     | 14. Akku                        |
| 7. Mikrofoni                                | 15. Vyöpidikkeen paikka         |
| 8. Kaiutin                                  | 16. Kanavanvalintanappi         |

## Radiopuhelimen virran kytkeminen ja katkaiseminen

Käännä **virta-/äänenvoimakkuusnuppia** vasta- tai myötäpäivään, kunnes kuulet napsahduksen.

## Äänenvoimakkuuden säätäminen

Käännä **virta-/äänenvoimakkuusnuppia** vasta- tai myötäpäivään.

## LED-merkkivalot

### Viikkuu punaisena

Radiopuhelin ei läpäissyt itsetestausta käynnistyksen yhteydessä, radiopuhelin on kantaman ulkopuolella (jos se on määritetty Auto-Range Transponder -järjestelmään), radiopuhelin vastaanottaa hätälähetystä tai radiopuhelimen akku on lähes lopussa.

### Palaa vihreänä

Radiopuhelin käynnistyy, radiopuhelin lähettää tai radiopuhelimen akku on ladattu täyteen (ohjelmoitua **Akun varaustaso** -painiketta painettaessa).

### Viikkuu vihreänä

Radiopuhelin vastaanottaa puhelua tai dataa tai etsii lähetystä.

### Palaa keltaisena

Radiopuhelin tarkkailee perinteistä kanavaa tai radiopuhelin ilmoittaa akussa olevan jonkin verran varausta jäljellä ohjelmoitua **Akun varaustaso** -painiketta painettaessa.

### Viikkuu keltaisena

Radiopuhelin etsii lähetystä tai radiopuhelin ei ole vastannut soittomerkkiin.

### Kaksoisviikkuu keltaisena

Radiopuhelin on lukitty tai ryhmäkutsuun ei ole vastattu.



## Snabbpreferenshandbok

Den här snabbpreferenshandboken innehåller grundläggande instruktioner för användning av radion.

Fråga återförsäljaren eller systemadministratören, eftersom din radio kan ha anpassats för dina specifika behov. Mer detaljerad användningsinformation finns i handboken på <https://learning.motorolasolutions.com>.

Användarhandbok för R2 Portable Radio

MN009532A01

## Viktig säkerhetsinformation

### Produktsäkerhet och efterlevnad av bestämmelser om RF-exponering



**Var försiktig:** Innan du använder den här produkten bör du läsa de användarinstruktioner för säker användning som finns i produktsäkerhetsbroschyren om RF-exponering. Denna broschyr medföljer din radioenhet.

### OBS!

**Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning.** Innan du använder radion bör du läsa produktsäkerhetshandboken om RF-exponering för bärbara tvåvägsradioenheter. Den innehåller instruktioner om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

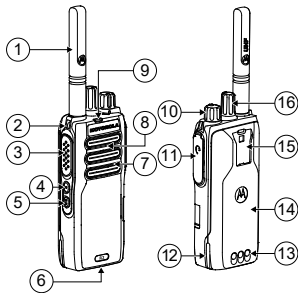
## Upphovsrätt för datorprogramvara

Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken kan inkludera copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola Solutions, vissa exklusiva rättigheter för copyrightskyddade datorprogram, inklusive, men ej begränsat till, den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera det skyddade datorprogrammet i valfri form.

Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken, kopieras, reproduceras, ändras, bakåtkompileras eller distribueras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola Solutions.

Vidare ska inte köp av Motorola Solutions-produkter innebära beviljande av, antingen direkt eller implicit, hinder, eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentsökningar från Motorola Solutions, med undantag för den normala icke-exklusiva licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt.

## Radioreglage



- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Antenn                                   | 9. LED-indikator            |
| 2. Hål för rem                              | 10. Ratt för på/av/volym    |
| 3. Push-to-Talk-knapp (PTT)                 | 11. Ljuduttag med dammskydd |
| 4. 1-punktsknapp för programmerbar funktion | 12. Laddningsskena          |
| 5. 2-punktsknapp för programmerbar funktion | 13. Laddningskontakter      |
| 6. Batterispärr (på radions undersida)      | 14. Batteri                 |
| 7. Mikrofon                                 | 15. Plats för bältesklämma  |
| 8. Högtalare                                | 16. Kanalvalsrott           |

## Slå på och stänga av radion

Vrid **ratten för på/av/volym** medurs eller moturs tills du hör ett klick.

## Justera volymen

Vrid på ratten för **på/av/volym** medurs eller moturs.

## LED-indikatorer

### Blinkar rött

Självtest för radion misslyckades vid start, radion finns inte längre inom mottagningsområdet om ARTS (Auto-Range Transponder System) har konfigurerats, radion tar emot en nödsituationssändning eller så sänder radion med låg batterinivå.

### Fast grönt sken

Radion slås på, sänder, anger att batteriet är fulladdat när du trycker på den programmerade knappen **Batterinivå**.

### Blinkar grönt

Radion tar emot ett anrop eller data eller känner av aktivitet trådlöst.

### Fast gult sken

Radion övervakar en konventionell kanal eller indikerar ganska bra batteriladdning om du trycker på den programmerade knappen **Batterinivå**.

### Blinkar gult

Radion söker efter aktiva kanaler eller har inte svarat på en anropssignal.

### Dubbla blinkningar i gult

Radion är låst eller har inte svarat på ett gruppanrop.

## Hızlı Başvuru Kılavuzunuz

Bu Hızlı Başvuru Kılavuzu, telsizin temel çalışma prensiplerini içermektedir.

Telsizin özel ihtiyaçlarınıza göre uyarlanmış olabileceği için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün. Çalıştırmayla ilgili daha ayrıntılı bilgi için <https://learning.motorolasolutions.com> adresinde bulunan aşağıdaki kılavuza bakın.

R2 Portatif Telsiz Kullanım Kılavuzu

MN009532A01

## Önemli Güvenlik Bilgileri

### Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu



**Dikkat:** Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığında yer alan güvenli kullanıma yönelik çalıştırma talimatlarını okuyun.

### DİKKAT!

**Bu telsiz yalnızca İş Amaçlı kullanımla sınırlıdır.** Telsizi kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve Yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım ile RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önem arz eden kullanım talimatları içeren Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenlik Kılavuzunu okuyun.

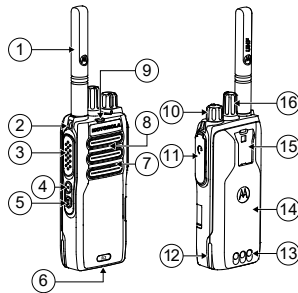
## Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola Solutions ürünleri, yarı iletken belleklerde ya da diğer ortamlarda saklanan, telif hakkıyla korunan Motorola Solutions bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar, Motorola Solutions'a telif hakkıyla korunan bilgisayar programını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla telif hakkıyla korunan bilgisayar programları üzerinde belli münhasır haklar sağlamaktadır.

Buna göre, bu kullanıcı kılavuzunda açıklanan Motorola Solutions ürünlerinde yer alan ve telif hakkıyla korunan hiçbir Motorola Solutions bilgisayar programı; Motorola Solutions'ın açık yazılı izni alınmadan hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe tabi tutulamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola

Solutions ürünlerinin satın alınması; bu ürünün satılmasıyla kanun gereği oluşan münhasır olmayan normal kullanım lisansı hariç olmak üzere, Motorola Solutions telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları kapsamında hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engelle bağlı olarak ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

## Telsiz Kontrolleri



1. Anten
2. Boyun Askısı Deliği
3. Bas Konuş (PTT) düğmesi
4. 1 Noktalı Programlanabilir Özellik düğmesi
5. 2 Noktalı Programlanabilir Özellik düğmesi
6. Batarya Mandalı (telsizin alt kısmında)
7. Mikrofon
8. Hoparlör
9. LED Göstergesi
10. Açma/Kapatma/Ses Düzeyi topuzu
11. Toz Kapaklı Ses Jaki
12. Şarj Kızağı
13. Şarj Temas Noktaları
14. Batarya
15. Kayış Klipsi Yuvası
16. Kanal Seçim topuzu

## Telsizi Açma veya Kapatma

**Açma/Kapatma/Ses Düzeyi** topuzunu "klik" sesini duyana dek saat yönüne veya saat yönünün tersine döndürün.

## Ses Düzeyini Ayarlama

**Açma/Kapatma/Ses Düzeyi** topuzunu saat yönüne veya saat yönünün tersine döndürün.

## LED Göstergeleri

### Yanıp Sönen Kırmızı

Telsiz, otomatik açılış testinde başarısız olmuştur, Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemiyle yapılandırıldıysa kapsama alanı dışına çıkmıştır, acil durum yayını alıyordur veya düşük batarya düzeyinde yayın yapıyordur.

### Aralıksız Yeşil

Telsiz açılıyordur, yayın yapıyordur veya programlanan **Batarya Gücü** düğmesine basıldığında bataryanın tamamen dolduğu uyarısını veriyordur.

### Yanıp Sönen Yeşil

Telsiz, çağrı veya veri alıyordur veya kablosuz faaliyet algılıyordur.

### Aralıksız Sarı

Telsiz standart bir kanalı izliyordur ya da programlanan **Batarya Gücü** düğmesine basıldığında batarya kapasitesinin yeterli olduğunu gösteriyordur.

### Yanıp Sönen Sarı

Telsiz etkinlik taraması yapıyordur veya henüz bir Çağrı Uyarısına yanıt vermemiştir.

### İki Kez Yanıp Sönen Sarı

Telsiz kilitlidir veya henüz bir Grup Çağrısı Uyarısına yanıt vermemiştir.

## Короткий довідковий посібник

У цьому Короткому довідковому посібнику наведено основні відомості щодо роботи радіостанції.

Зверніться до свого дилера або системного адміністратора, оскільки вашу радіостанцію могли налаштувати відповідно до ваших особистих потреб. Докладнішу інформацію про роботу радіостанції дивіться в зазначених нижче керівництвах, доступних за посиланням <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Посібник користувача портативної  
радіостанції R2*

MN009532A01

## Важлива інформація щодо техніки безпеки

**Дотримання нормативних вимог до радіочастотного випромінювання та безпечності виробу**



**Застереження:** Перед використанням цього виробу прочитайте інструкції з безпечної експлуатації, наведені в брошурі «Безпечність виробу й рівні радіочастотного випромінювання», що надається в комплекті з радіостанцією.

### УВАГА!

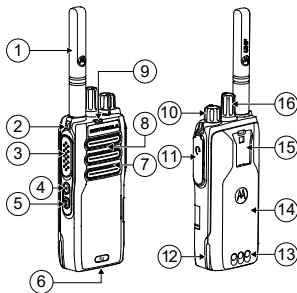
Ця радіостанція призначена виключно для професійного використання. Перед використанням цієї радіостанції прочитайте документ «Відомості щодо впливу енергії радіочастотного випромінювання та посібник із безпечної експлуатації портативного пристрою двостороннього радіозв'язку», де наведено важливі дані про використання пристрою, вплив енергії радіочастотного випромінювання та відповідність пристрою чинним стандартам і нормам.

## Авторські права на комп'ютерне програмне забезпечення

До складу представлених у цьому керівництві продуктів компанії Motorola Solutions можуть входити захищені авторськими правами комп'ютерні програми, що зберігаються в напівпровідниковій пам'яті або на інших носіях. Законодавством США та інших країн

передбачені певні виключні права компанії Motorola Solutions на захищені авторським правом комп'ютерні програми, зокрема виключне право на копіювання або відтворення в будь-який спосіб захищених авторським правом комп'ютерних програм. Зважаючи на це, заборонено в будь-який спосіб копіювати, відтворювати, змінювати, здійснювати зворотне проектування або розповсюджувати будь-які захищені авторськими правами комп'ютерні програми компанії Motorola Solutions, що входять до складу описуваних у цьому керівництві продуктів компанії Motorola Solutions, без прямої письмової згоди компанії Motorola Solutions. Окрім того, придбання продукції компанії Motorola Solutions жодним чином не може вважатися прямим або непрямым наданням будь-якої ліцензії на об'єкти авторського права, патентів або заяв на отримання патентів компанії Motorola Solutions, чи то на підставі позбавлення права заперечування, чи то з інших причин, окрім звичайної невиключної ліцензії на використання, яка за законом надається під час продажу продукту.

## Елементи керування радіостанцією



- |  |   |
|--|---|
| 1. Антена  | 9. Світлодіодний індикатор                |
| 2. Отвір для петлі                               | 10. Регулятор «Увімк. / Вимк. / Гучність» |
| 3. Тангента (РТТ)                                | 11. Аудіороз'єм із пілозахисною заглушкою |
| 4. Програмована функціональна кнопка з 1 точками | 12. Напрямний паз для заряджання          |
| 5. Програмована функціональна кнопка з 2 точками | 13. Зарядні контакти                      |
| 6. Засувка акумулятора (унизу радіостанції)      | 14. Акумулятор                            |
| 7. Мікрофон                                      | 15. Паз для поясного затискача            |
| 8. Динамік                                       | 16. Регулятор вибору каналів              |

**Безперервно світиться жовтим**

Радіостанція відстежує звичайний канал або повідомляє про достатній заряд акумулятора за натискання програмованої кнопки «Заряд акумулятора».

**Блимає жовтим**

Радіостанція здійснює пошук активності або ще не відповіла на сповіщення про виклик.

**Двічі блимає жовтим**

Радіостанцію заблоковано або вона ще не відповіла на сповіщення про груповий виклик.

**Увімкнення та вимкнення радіостанції**

Поверніть регулятор «Увімк. / Вимк. / Гучність» за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки до клацання.

**Регулювання гучності**

Поверніть регулятор «Увімк. / Вимк. / Гучність» за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки.

**Світлодіодні індикатори****Блимає червоним**

Радіостанції не вдалося виконати самоперевірку під час увімкнення; радіостанція перебуває поза межами діапазону (якщо її обладнано системою автоматичного налаштування діапазону); радіостанція приймає екстрену передачу; радіостанція виконує передачу за низького заряду акумулятора.

**Безперервно світиться зеленим**

Радіостанція вмикається, виконує передачу або повідомляє, що акумулятор повністю заряджено, коли натиснуто програмовану кнопку «Заряд акумулятора».

**Блимає зеленим**

Радіостанція приймає виклик чи дані або фіксує активність в ефірі.

## الدليل المرجعي السريع

يغطي هذا الدليل المرجعي السريع عملية التشغيل الأساسية للراديو.

راجع الوكيل أو مسؤول النظام لديك لأن الراديو الخاص بك ربما يكون قد تم تخصيصه وفق احتياجاتك الخاصة لمزيد من تفاصيل التشغيل، راجع الدليل الآتي على <https://learning.motorolasolutions.com>.

MN009532A01

دليل مستخدم الراديو البيدوي R2

## معلومات مهمة عن السلامة

سلامة المنتج والامتثال لمتطلبات التعرض للتردد اللاسلكي

**تنبيه:** قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل الخاصة بالاستخدام الآمن الواردة في كتيب "سلامة المنتج والتعرض للتردد اللاسلكي" المرفق مع الراديو.



**تنبيه!**

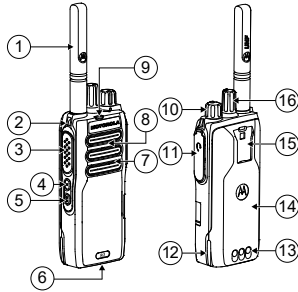
يقصر هذا الراديو على الاستخدام المهني فقط. قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل سلامة المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو البيدوية ثنائية الاتجاه الذي يتضمن تعليمات مهمة خاصة بالتشغيل لاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم فيها من أجل الامتثال للمعايير واللوائح المعمول بها.

## حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر

قد تتضمن منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا الدليل برامج كمبيوتر لشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر مخزنة في ذاكرات أشباه الموصلات أو وسائط أخرى. تحفظ القوانين في الولايات المتحدة وبلدان أخرى لشركة Motorola Solutions حقوقاً حصرية معينة في ما يتعلق ببرامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، بما في ذلك -على سبيل المثال لا الحصر- الحق الحصري في نسخ برنامج الكمبيوتر المحمي بموجب حقوق الطبع والنشر أو إعادة إنتاجه بأي شكل من الأشكال.

وبناءً عليه، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر لشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تحتوي عليها منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا الدليل، أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو تطبيق هندسة عكسية عليها أو توزيعها بأي طريقة من دون الحصول على إذن كتابي صريح من Motorola Solutions. بالإضافة إلى ذلك، لا يُعد شراء منتجات Motorola Solutions من Motorola Solutions مباشراً أو ضمنياً أو بالوقف أو خلاف ذلك، لأي ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع الخاصة بشركة Motorola Solutions، باستثناء ترخيص الاستخدام العادي غير الحصري الذي ينشأ بحكم القانون في عملية بيع المنتج.

## عناصر التحكم في الراديو



1. الهوائي

2. ثقب الحزام

3. زر الضغط للحدث (PTT)

4. زر ميزة قابل للبرمجة أحادي النقطة

5. زر ميزة قابل للبرمجة ثنائي النقاط

6. مزلاج البطارية (أسفل الراديو)

7. الميكروفون

8. الساعة

9. مؤشر LED

10. قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت

11. مقيس الصوت مع غطاء الحماية من الأتربة

12. قضيب الشحن

13. ملاسماش الشحن

14. البطارية

15. فتحة مشبك الحزام

16. قرص محدد القناة

## تشغيل الراديو وإيقافه

أدر قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصدر صوت طقطة.

## ضبط مستوى الصوت

أدر قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة.

## مؤشرات LED

### أحمر وامض

فشل الراديو في إجراء الاختبار الذاتي عند بدء التشغيل، أو خرج من المجال في حال تكوين نظام الإرسال والاستقبال تلقائي المجال، أو يستقبل إرسال طوارئ، أو يقوم بالإرسال مع انخفاض مستوى البطارية.

### أخضر ثابت

يقوم الراديو ببدء التشغيل، أو الإرسال، أو يشير إلى اكتمال شحن البطارية عند الضغط على زر قوة البطارية المبرمج.

### أخضر وامض

يستقبل الراديو مكالمة أو بيانات أو يكتشف نشاطًا لاسلكيًا.

### أصفر ثابت

يراقب الراديو قناة تقليدية أو يشير إلى أن سعة البطارية مقبولة عند الضغط على زر قوة البطارية المبرمج.

### أصفر وامض

يقوم الراديو بالمشح بحثًا عن نشاط أو لم يستجب بعد لتنبه المكالمات.

### أصفر وامض بنمط مزدوج

تم قفل الراديو أو لم يستجب بعد لتنبه مكالمة جماعية.



## NOTES

## NOTES



[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS, and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC, and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2023 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

